

ᑭᑦᓃᑦ ᑭᑦᓃᑦᓃᑦ

Quenya Tengwainen

# Как писать тенгвар на квенья

Пер Линдберг

## Введение

Письмена Феанора могут использоваться для многих языков, и существует большое разнообразие вариантов правописания среди примеров письменности Третьей эпохи. Варианты присутствуют и *внутри* каждого языка. Это делает процесс изучения тенгвар трудоемким и, подчас, разочаровывающим. Вероятно, самым последовательным среди имеющихся источников является правописание квенья, Высокого эльфийского языка. Тем не менее, в правилах правописания квенья тоже существуют небольшие разночтения. В настоящем руководстве показано, как квенья *может* записываться тенгвар. Здесь не перечисляются все существующие варианты. В случае наличия разночтений в правилах, приводится самый простой и наиболее употребительный вариант. Эта статья – свод минимально необходимых правил для практического использования. Безусловно, эти правила неприменимы к другим языкам, таким, как синдарин, английский или шведский. В заключение, приношу слова благодарности Mellonath Daeron за полезные комментарии и советы.

## Правила

Квенья записывается *фонематически*. Иными словами, существует прямое соответствие между тем, как слова произносятся и тем, как они пишутся тенгвар. Это относится и к латинской транскрипции.

Вместе с *тенгвар* употребляются *техтар*, дополнительные знаки, которыми обозначаются гласные и некоторые другие элементы. Приведенная в конце таблица показывает их звуковые значения и транскрипцию.

Техтар, обозначающие гласные, записываются над *предшествующей* согласной. Это удобно, потому что слова в квенья часто оканчиваются на гласный. (В других языках обычно применяется иной способ: гласная записывается над последующей согласной). Например, *falma* («волна») пишется ᑭᑦᓃᑦᓃᑦ.

В случае отсутствия предшествующей тенгвы (например, в начале слова), текста пишется над непроизносимым *гласноносителем*, i. Например, *elen* («звезда») пишется íᑭᑦᓃᑦ.

Долгие гласные, обозначаемые в латинской транскрипции акутом “Á, á”, пишутся над специальным *долгим гласноносителем*, j. Например, *namárie* («прощай») пишется ᑭᑦᓃᑦᓃᑦᓃᑦ.

Двойные согласные, записываемые в латинской транскрипции удвоением буквы, в тенгвар обозначаются волнистой линией под тенгвой. Например, *metta* («конец») пишется ᑭᑦᓃᑦ.

Буквы **s** и **ss** записываются тенгвар Silme и Esse или, когда сверху надписывается текста, то тенгвар Silme niuqerna и Esse niuqerna. Например, *lasse* («лист») пишется ᑭᑦᓃᑦ.

Буква **r** записывается тенгвой Rómen, если за ней следует гласный, в ином случае – тенгвой Óre. Например, *coranar* («солнечный цикл», «год») пишется ᑭᑦᓃᑦᓃᑦ.

В квенья имеются шесть дифтонгов: **ai**, **oi**, **ui**, **au**, **eu**, **iu**. (Остальные сочетания гласных дифтонгами не являются и произносятся раздельно). Дифтонги пишутся особым образом: текста, обозначающая первый гласный, записывается над тенгвой Yanta или Úre. Например, *luin* («синий») пишется ᑭᑦᓃᑦ, *aure* («день») пишется ᑭᑦᓃᑦ. Как видите, знаки дифтонгов пишутся «наоборот» по сравнению с обычным порядком их следования в тексте.

Звук **у** в квенья является согласным. Он тоже пишется особым образом. Когда **у** следует за другим согласным, то этот предыдущий согласный подвергается *палатализации* (смягчению). В этом случае звук **у** записывается двумя точками под предшествующей тенгвой. Например, *fanya* («облако») пишется **fanyá**.


В случае, когда **y** не следует за согласным (например, в начале слова), он записывается тенгвой Алпа с двумя точками внизу. Например, *yulma* («чаша») пишется **يۇلما**, *yáve* («фрукт») пишется **يۈڧ** (обратите внимание, что это не дифтонги).

Комбинация **nw** обычно записывается тенгвар Númen и Wilya, но в начале слов – тенгвой Nwalme. Например, *vanwa* («утерянный») пишется  $\dot{\text{N}}\dot{\text{W}}\dot{\text{A}}$ , а *nwalca* («мучительный») пишется  $\dot{\text{N}}\dot{\text{W}}\dot{\text{A}}\dot{\text{C}}\dot{\text{A}}$ .

Следующий за другим согласным **s** может (но необязательно) быть записан «крючком», нисходящим от дужки предшествующей тенгвы, особенно в сочетаниях **ts**, **ps** и **x** (или **cs/ks**). Например, **otso** («семь»), **lepse** («палец») и **nixe** («мороз») пишутся ᠋ᠰᠢ, ᠋ᠰᠢᠭᠡ и ᠋ᠰᠢᠭᠡ.

## Примечания

В латинской транскрипции отброшенный в результате *элизии* гласный обозначается апострофом. Также, некоторые сложные слова пишутся через дефис. В тенгвар соответствующие им знаки не нужны. Например, *tenn' ambar-metta* («до конца света») пишется ᚛᚛ ᚗ᚛ᚗ᚛ᚗ᚛.

В латинской транскрипции также можно иногда видеть диерезу (две точки над буквой). Этот знак не имеет фонетического значения и, как следствие, никакого соответствия в тенгвар. Его следует остерегаться, так как его легко спутать с умляутом; например, **a** и **ä** в шведском и немецком языках – два совершенно разных звука. Отец Эльронда не *Eärendil*, а *Earendil*: .

## Упражнения

- Запишите тенгвар приветствие, с которым Древобород обратился к Келеборну и Галадриэли. *A Vanimar, vanimálion nostari!*
- Что означают эти слова? (Ответ вы найдете в Сильмариллионе).  
ī rǫ́rō r̥y̋rō r̥y̋rō īr̊m̊r̊nō
- Запишите тенгвар приветствие Фродо. *Elen síla lúmenn' omentielvo!*
- Запишите названия месяцев. *Narvinye, Nénime, Súlime, Víresse, Lótesse, Nárie, Cermie, Úrime, Yavannie, Narquelie, Hísime, Ringare.*
- Что означают эти слова? (Ответ вы найдете в Сильмариллионе).  
írj̆ŕíō ōý! λ̇ íšŕí ñ ĩr̊m̊r̊y̋- írj̆ŕíō ōý!
- Запишите все названия тенгвар с помощью тенгвар.
- Запишите зов Фродо в Паучьем логове. *Aiya Earendil, elenion ancailima!*
- Кто произнес эти слова, и почему? (Ответ вы найдете во Властелине колец).  
ír īýŕ ír̊y̋r̊ írj̆ŕíō: ŷñō m̊y̋r̊ ñ λ̇šñō řñ ĩr̊m̊m̊ř!
- Запишите клятву Кириона Эорлу (HC 3 II iii). *Vanda sina termaruva Elenna-nóreo alcar enyalien ar Elendil Vorondo voronwe. Nai tiruvantes i hárar mahalmassen mi Númen ar i Eru i or ilye mahalmar ea tennoio.*
- Запишите фразы Древоборода. *Laurelindórenan lindelorendor malinornélión ornemalin. Taurelilómeatumbalemorna Tumbaletaurea Lómeanor.*
- Запишите тенгвар стихотворение “Námárie” (плач Галадриэли в Лотлориэне).
- Сочините стихотворение на квенья. Запишите его тенгвар, самым красивым каллиграфическим почерком, на какой вы способны. Разрисуйте буквицу золотом.

## Согласные

1. Tinco	2. Parma	3. Calma	4. Quesse
ᵀ t	ᵀ p	ᶑ c	ᶑ q
5. Ando	6. Umbar	7. Anga	8. Ungwe
ᵀ nd	ᵀ mb	ᶑ ng	ᶑ ngw
9. Súle	10. Formen	11. Aha	12. Hwesta
ᵇ ht	ᵇ f	ᵈ kh	ᵈ hw
13. Anto	14. Ampa	15. Anca	16. Unque
ᵇ nt	ᵇ mp	ᶑ nc	ᶑ nqu
17. Númen	18. Malta	19. Noldo	20. Nwalme
ᵇ n	ᵇ m	ᶑ ŋ	ᶑ nw-
21. Óre	22. Vala	23. Anna	24. Wilya
ᵇ r	ᵇ v	ᶑ y-	ᵇ w
25. Rómen	26. Arda	27. Lambe	28. Alda
ʃ r	ʃ rd	ᶑ l	ᶑ ld
29. Silme	30. S. Nuquerna	31. Esse	32. E. Nuquerna
ᶑ s	ᶑ s	ᶑ ss	ᶑ ss
33. Hyarmen	34. Hw. Sindarinwa	35. Yanta	36. Úre
λ h	ᵈ –	λ -i	o -u

Гласные					Дифтонги					
î	í	ï	ĩ	ı	â	ä	ä	ô	ó	ö
a	e	i	o	u	ai	oi	ui	au	eu	iu

Y без предшествующей согласной				Специальные знаки					
ÿ	ÿ	ÿ	ÿ	Гл-н	Д/гл	,	.	!	?
ya	ye	yu	yo	ı	ı	.	:	ı	ß

	вертикали	<b>te'ma,</b>	<b>series,</b>	серии	<b>4</b>
	горизонтالي	<b>tyelle"</b>	<b>levels,</b>	уровни	<b>6</b>

Тентва состоит из двух элементов:			
<b>telco</b> - ствола		<b>lu've</b> - дуги.	
Ствол	вниз	= краткий	<b>(t, p)</b>
	вверх	= спирантный	<b>(f, v)</b>
дуга	открытая	= губы разомкн.	<b>(t, k)</b>
	закрытая	= губы сомкнуты	<b>(p, q лабиальные).</b>
	удвоение	= озвончение	<b>(b, v)</b>

<b>1 тема</b>	<b>tincote'ma</b>	дуга разомкнута снизу и находится справа от ствола	
	зубные звуки	<b>t,</b>	<b>р</b>
		<b>nd,</b>	<b>рз</b>
		<b>th,</b>	<b>рь</b>
		<b>nt,</b>	<b>рз</b>
		<b>n,</b>	<b>рз</b>
		<b>г</b> поствокальное	<b>р</b>
<b>2 тема</b>	<b>parmate'ma</b>	то же, но дуга закрыта.	
	двугубные (билабиальные) звуки	<b>p,</b>	<b>р</b>
		<b>mb,</b>	<b>рз</b>
		<b>f,</b>	<b>рь</b>
		<b>mp,</b>	<b>рз</b>
		<b>m,</b>	<b>рз</b>
		<b>v.</b>	<b>р</b>
<b>3 тема</b>	<b>calmate'ma</b>	такая же, как первая, но дуга расположена слева от ствола и разомкнута сверху.	
	задненебные (велярные) звуки	<b>k,</b> он же <b>c,</b>	<b>с</b>
		<b>n~,</b>	<b>сз</b>
		<b>ng,</b>	<b>с</b>
		<b>kh,</b>	<b>сз</b>
		<b>nk,</b>	<b>сз</b>
		<b>a°</b> (носовой вариант <b>ng</b> )	<b>с</b>
<b>4 тема</b>	<b>quessete'ma</b>	копия второй, но повернута влево от ствола и разомкнута сверху.	
	губные несмычные задненебные	<b>kw, q,</b>	<b>с</b>
		<b>ngw,</b>	<b>сз</b>
		<b>khw,</b>	<b>с</b>
		<b>nkW,</b>	<b>сз</b>
		<b>nW</b>	<b>сз</b>
		<b>W</b> или <b>V.</b>	<b>с</b>